



Programme

9e biennale Europe Travail Emploi

9th biennial Europe Work Employment

**APRES LE NON IRLANDAIS : ACTEURS SOCIAUX, RELANCE DE L'EUROPE ET MONDIALISATION?
AFTER THE IRISH NO : SOCIAL PLAYERS, RELAUNCHING EUROPE AND GLOBALIZATION ?**

Ce qui a fait l'originalité de l'Europe c'est la démocratie sociale, la place centrale donnée aux acteurs sociaux dans les choix économiques, sociaux et politiques. C'est une économie socialement régulée. Cet héritage est aujourd'hui mis en danger.

Est-il inéluctablement condamné ? comment les relations industrielles telles qu'elles évoluent au niveau national et au niveau européen peuvent-elles encore peser sur les grandes questions sociales, sur les restructurations industrielles, sur la fixation des salaires, ?

Comment faire en sorte que les acteurs sociaux européens, syndicaux mais aussi patronaux, soient en capacité de réagir aux changements induits par la globalisation financière qui sape les fondements des systèmes socio-productifs industriels dans nos pays ?

What makes Europe so specific is *social democracy*. This expression conveys the idea that in this type of society social actors as such have their say when it comes to defining social, economic and political priorities. This is what *socially regulated economy* really means. But this legacy is now running the risk of being dissipated.

Is such an eventuality really bound to happen? let us first figure out how industrial relations, whether at the national level or at the European level, can still wield an influence on key social issues, such as restructuring policies or wage negotiations.

How to get social partners (employers as well as trade-unions) more involved in counter-acting the effects of the financial globalisation which is undermining the very basis of the socio-industrial systems and social protection in our countries?

jeudi 18 septembre 2008

14h00-14h30 accueil des participants/*welcome for participants*

14h30-15h00 ouverture de la biennale/*opening of the biennial*

- Accueil par Maurice Vincent, Maire de Saint-Etienne, Président de Saint-Etienne Métropole/*welcome by Maurice Vincent, Saint-Etienne mayor*
- Intervention de Jean-Pierre Jouyet, secrétaire d'Etat aux affaires européennes : les objectifs de la Présidence française/*address by Jean-Pierre Jouyet, French Minister of State for European Affairs : the main priorities of the French EU presidency*
- présentation de la biennale par Anne-Marie Grozelier, secrétaire générale de lasaire/*presenting the biennial*

15h-16h30 séance plénière / *Plenary session*

**Débat : croissance, salaires et dialogue social dans l'Union européenne/
opening round table discussion : growth, wages, and social dialogue in the EU**

-Joël Maurice, LASAIRE : la situation économique et financière mondiale et européenne/*the economic and financial situation at world and European level*

-Xavier Timbeau, Directeur à l'OFCE : quelle nouvelle dynamique salariale, à l'échelle mondiale, au sein de l'Union Européenne/*what new pay policies dynamics at world and EU level ?*

-Hans-Michael Trautwein, économiste, Université de Oldenburg, le débat européen et salarial en Allemagne/*the debate about Europe and wages in Germany*

-Giorgio Ruffolo, économiste, ancien Ministre, Directeur du Centre d'études européennes

17h-18h30 débat général/*debate with the floor*

Vendredi 19 septembre 2008 /Friday 19 September

9h30-12h30 Débats thématiques en ateliers/ three parallel workshops

Thème 1 – La négociation salariale dans l'Union européenne / *the negotiation of wages in the EU*

- David Fodden*, Fondation de Dublin : la négociation des salaires dans quelques pays de l'UE / *bargaining wages in a few EU countries*
- Bart Samyn, secrétaire général de la FEM / *EMF General Secretary*
- Nicolae Pavelescu, délégué syndical de Renault Dacia en Roumanie/ *trade-union representative from Renault-Dacia in Romania*
- Joël Maurice, Lasaire : la coordination de la négociation des salaires au sein de la zone euro dans le cadre du dialogue macroéconomique européen./ *Coordinating wages bargaining in the Euro zone through the macroeconomic dialogue*
- Enzo Avanzi, CEEP perspective sur ce que fut le dialogue social macro économique

Thème 2 – Les systèmes de représentation des salariés et la négociation transnationale dans les grandes entreprises européennes/ *evolution of employees representation systems, transnational collective bargaining in European firms*

- Klaus Mehrens, IG Metall, Hambourg : the German situation
- Lionel Fulton, Directeur du LRD, Londres : situation in some member states
- Tom Ety, CESE, le cas de la Bulgarie/the example of Bulgaria
- Wolfgang Schäfer-Klug*, représentant du Comité d'entreprise européen de General Motors / *a representative of GM European work council*
- Marie Thérèse Charrel, DRH au département international de Danone/ *International Human resources department Danone*
- Peter Scherrer, président de la FEM / *EMF president*
- Mickael Whithall, Institut de Munich, les entreprises européennes sans CEE/ *the European firms which do not have implemented the EWC*
- Samo Hribar Milic, Directeur général de la CCI de Slovénie, *Director general of the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia*

Thème 3 – politique industrielle et territoire : l'exemple de l'énergie et des transports / *what industrial policy and regional development : examples from energy and transport*

Président du débat/*chair* : Bernard Soulage, premier vice-président de la région Rhône-Alpes

- Jean-Louis Levet, Directeur Général de l'IRES, le panorama et les enjeux du débat : conséquences sur 2 axes importants l'énergie et les transports /*European industrial policies : situation, main challenges, the example of energy and transport*
- Jean-Pierre Aubert, économiste, ex Délégué général de la MIME, former director of the economical restructuring unit,
- Jean-Christophe Le Duigou, membre de la CRE : la question de l'énergie, / *member of the regulation commission*
- Jean-Pierre Audoux, délégué général de la fédération internationale ferroviaire : l'état et les enjeux de la filière industrielle ferroviaire / *situation and stakes of the industrial railways network*
- Armin Duttine, VERDI, économiste, transports ferroviaires, privatisations, la situation allemande et l'Europe /*rail transport, privatisations, the German situation facing EU*
- Jean-Claude Boual, président du CELSIG, transport et développement territorial/*transport and local development*

**14h-15h30 Séance conclusive présidée par J-C Spinetta, président de Lasaire : 2008, 9^e biennale, 20^e année de Lasaire/
*concluding session chaired by J-C Spinetta, president of Lasaire : 2008,9th biennial, Lasaire 20th year..***

14h-15h00 Synthèse des débats de l'ensemble de la biennale :séminaires de Bruxelles et de Sofia, travaux des 3 ateliers par Jacques Freyssinet, Lasaire/ *comprehensive synthesis of the biennial debates (seminars and workshops) by Jacques Freyssinet, Lasaire*

15h-15h30 Débat général/*debate with the floor*

15h30-17h30 Table-ronde : Europe travail emploi et développement durable / *round table : Europe, work, employment and sustainable development*

Débat animé par, moderator, Frédéric Lemaître, Rédacteur en chef au journal Le Monde

Jean-Jack Queyranne, Président de la Région Rhône-Alpes
Vladimir Spidla*, Commissaire européen
Lalko Dulevski, Président du CES bulgare
Joël Decaillon, CES
Jean-Cyril Spinetta, Président d'Air-France-KLM

17h 30 Conclusions

Les partenaires de la biennale

La Commission européenne, Le Ministère français des affaires étrangères et européennes,
Le CES européen, CES bulgare, CEEP-It, IG METALL, VERA NOCENTINI, UWE Bristol Business
School, La Région Rhône-Alpes, Saint-Étienne Métropole